



**Alamo Heights ISD**  
**Guía del Programa de Doble Sendero**

## **Departamento de Currículo e Instrucción de AHISD**

Estamos dedicados al objetivo de proporcionar un plan de estudios viable y garantizado para todos los estudiantes de AHISD. Creemos que todos los estudiantes merecen un plan de estudios riguroso y una instrucción atractiva. Nuestro objetivo es proporcionar el liderazgo, los recursos, el apoyo y el desarrollo profesional necesarios para llevar a todos los estudiantes a un alto rendimiento.

### **Administración de AHISD**

Dra. Dana Bashara, Superintendente de Escuelas

Dr. Frank Alfaro, Superintendente Adjunto de Servicios Administrativos

Dra. Jimmie Walker, Superintendente Asistente de Currículo e Instrucción

Sr. Frank Stanage IV, Superintendente Adjunto de Recursos Humanos

Dra. Yadira T. Palacios, Directora de Enseñanza y Aprendizaje

Sra. Kimberly Alexander, Decana Académica de la Escuela Secundaria

Sra. Charlotte Dolat, Decana Académica de Escuela Secundaria

Alamo Heights ISD

7101 Broadway

San Antonio, TX 78209

210-824-2483

[www.ahisd.net](http://www.ahisd.net)

## TABLA DE CONTENIDO

---

<b>Programa de lenguaje dual en AHISD.....</b>	<b>4</b>
<b>Investigación sobre la educación en inmersión bidireccional.....</b>	<b>5</b>
<b>Conceptos erróneos comunes sobre los programas de lenguaje dual.....</b>	<b>6</b>
<b>Colocación de estudiantes en el programa Doble Sendero.....</b>	<b>7</b>
<b>Asignación de idiomas en primaria.....</b>	<b>8</b>
<b>Clases en la escuela secundaria y preparatoria.....</b>	<b>10</b>
<b>Política del Consejo Escolar de AHISD.....</b>	<b>11</b>
<b>Referencias.....</b>	<b>12</b>



## Programa de lenguaje dual en AHISD

---

El programa de lenguaje dual, conocido como *Doble Sendero*, es un modelo educativo de inmersión bidireccional (TWI, por sus siglas en inglés) que integra estudiantes que hablan el inglés y estudiantes que hablan otro idioma durante todo el día escolar. La filosofía de Doble Sendero de AHISD promueve tanto el español como el inglés como idiomas de igual valor. Creemos que al dar importancia a ambos idiomas, no solo estamos preparando a nuestros estudiantes para el mundo multilingüe y multicultural en el que vivimos, sino que también les estamos enseñando la importancia de otras culturas en nuestra sociedad global cada vez más diversa. Los objetivos de la educación de Doble Sendero en AHISD son:

- Promover un alto rendimiento académico para todos los estudiantes
- Desarrollar habilidades en el primer y segundo idioma para el bilingüismo y la alfabetización
- Promover la comprensión intercultural para todos los estudiantes
- El aprendizaje del idioma se llevará a cabo principalmente a través de la instrucción de contenido en el modelo de inmersión bidireccional.

Las materias académicas se enseñarán a todos los estudiantes tanto en inglés como en español de acuerdo con el cuadro de las páginas 5 y 6. Las habilidades en el primer y segundo idioma de los estudiantes se desarrollarán a través del aprendizaje del contenido curricular del nivel de grado.

### Características del programa de Doble Sendero en AHISD:

**Estrategias de enseñanza para lenguaje y contenido** - Aprendizaje cooperativo, unidades temáticas, materiales prácticos, entornos ricos en lenguaje con apoyo para la comprensión; diversas oportunidades para leer, escribir, escuchar y hablar en español e inglés (por ejemplo, la oralidad, la lectura en grupos pequeños, las estrategias del Proyecto GLAD, lecciones estructuradas del dictado, etc.) (Lara, 2017).

**Separación de idiomas por parte de los maestros y los estudiantes** - Los maestros enseñan durante períodos prolongados en un idioma designado y animan a los estudiantes tanto de primera lengua como de segunda lengua a comunicarse en el idioma de instrucción lo mejor que puedan; los maestros apoyan estratégicamente las conexiones interlingüísticas con el "Puente" - análisis ocasional y explícito de vocabulario y características gramaticales del español e inglés (Beeman y Urow, 2013).

**Integración de estudiantes** - Los estudiantes bilingües emergentes (EB, por sus siglas en inglés) (también conocidos como estudiantes de inglés) y los estudiantes con dominio del inglés aprenden juntos durante partes importantes del día, utilizando estructuras de aprendizaje cooperativo (por ejemplo, parejas bilingües, conversaciones responsables).

**Duración del programa** - El compromiso inicial con el programa es de 5 años (grados 1-5), sin embargo, se recomienda continuar en el programa en AHJS y AHHS. Los estudiantes obtienen resultados académicos más positivos cuanto más tiempo permanecen en programas de lenguaje dual (Lindholm-Leary, 2019).

**Participación de familias y comunidad** - El apoyo parental y comunitario es importante; se hará un esfuerzo serio para garantizar que tanto los idiomas como las culturas sean valorados por igual; las familias son incluidas en los procesos de toma de decisiones escolares.

**Disponibilidad de recursos** - Habrá materiales disponibles para el aula, recursos de la biblioteca y recursos electrónicos en ambos idiomas.

**Inclusión** - Los niños con diferencias de aprendizaje y/o discapacidades están invitados a participar en la inmersión en lenguaje dual. La investigación muestra que los niños de todas las habilidades son capaces de ser bilingües (Kay-Raining Bird, 2016; Peña, 2016). Se recomienda encarecidamente que las familias discutan la participación en el lenguaje dual con el maestro de su hijo, el administrador y el administrador de casos de educación especial (si

corresponde) para tomar una decisión informada sobre la educación en inmersión y planificar los apoyos e intervenciones instruccionales y lingüísticas que puedan ser necesarios.

## **Investigación sobre la educación en inmersión bidireccional**

---

### **Los estudiantes bilingües emergentes (EB, por sus siglas en inglés) se integran con un número bastante igual de hablantes proficientes de inglés del hogar**

- La integración posible con la educación en TWI promueve la unidad social ya que los estudiantes y las familias trabajan juntos para propósitos comunes. Los niños se convierten en "expertos en lenguaje" para sus compañeros, lo que aumenta considerablemente la cantidad de interacciones auténticas en el segundo idioma para todos (Thomas y Collier, 2017). Esto promueve el aprendizaje y la participación de los estudiantes, y fomenta el desarrollo de la confianza en sí mismos y habilidades interpersonales.

### **Los estudiantes desarrollan altos niveles de competencia en su primer idioma y en un segundo idioma**

- Los programas de lenguaje dual en primaria y secundaria desarrollan el *bilingüismo aditivo*; cada estudiante participante tiene la oportunidad de adquirir un segundo idioma sin perder su idioma materno. Este enfoque enriquecido promueve el bilingüismo completo y la bialfabetización (Howard et al., 2018).

### **El rendimiento de los estudiantes será igual o superior al de sus compañeros de grado**

- El bilingüismo puede generar ventajas cognitivas en funciones ejecutivas como la atención y el cambio de tareas (Cummins, 2021).
- En modelos de lenguaje dual bidireccional, los estudiantes de hogares del idioma español (EB) han demostrado superar a sus compañeros EB educados en programas de educación bilingüe transicional (Marian et al., 2013). Thomas y Collier (2017) indican que el modelo de lenguaje dual bidireccional es el único programa con el potencial de cerrar la brecha de rendimiento para los estudiantes EB.
- En programas de lenguaje dual bidireccional, los estudiantes de hogares del idioma inglés han demostrado superar a sus compañeros educados de manera monolingüe, incluidos los estudiantes de diversos orígenes (Lindholm-Leary, 2016).
- La validación de los idiomas y culturas de origen de los estudiantes aumenta su compromiso y rendimiento académico (Cummins, 2021).

### **Los estudiantes de lenguaje dual desarrollarán actitudes interculturales positivas y adquirirán una conciencia global**

- Los programas de lenguaje dual promueven el bilingüismo, la biliteracidad, el logro académico y la conciencia multicultural para todos los estudiantes (Howard et al., 2018).
- La integración de estudiantes puede romper estereotipos y desarrollar actitudes positivas hacia ambos idiomas y grupos (de Jong y Howard, 2009).
- Los programas de inmersión bilingüe tienen el mayor potencial para preparar verdaderamente a ciudadanos que puedan hacer contribuciones muy significativas a su propia sociedad y a la sociedad global (Thomas y Collier, 2019).

### **Apoyo del modelo 90/10:**

- Los usos académicos del lenguaje son más difíciles de adquirir fuera de la escuela en español que en inglés. El aumento del uso del español en el modelo 90/10 ayuda a contrarrestar este efecto, lo que conduce a un mejor bilingüismo y alfabetización bilingüe para ambos grupos lingüísticos (Howard et al., 2018; Lindholm-Leary, 2022; Thomas & Collier, 2017).

## Conceptos erróneos comunes sobre los programas de lenguaje dual

---

- *Los estudiantes deben integrarse en clases solo en inglés para una integración rápida en la corriente principal de los Estados Unidos.*  
**¡Falso!** Las prácticas cultural y lingüísticamente receptivas facilitan la adaptación exitosa a la sociedad en general, aumentan la participación de las familias en las escuelas y apoyan la salud mental y el aprendizaje positivo de los estudiantes. Esto incluye el uso de los idiomas del hogar para la instrucción y la comunicación familiar, la instrucción de inglés de alta calidad, la comprensión sociocultural y la celebración de todas las culturas y variedades lingüísticas de los estudiantes (Toppelberg & Collins, 2010; Howard et al., 2018).
- *Los niños adquieren el lenguaje rápidamente, por lo tanto, solo se necesita un corto período de tiempo (1-2 años) para que los estudiantes EB aprendan inglés.*  
**¡Falso!** La investigación muestra que los aprendices de idiomas requieren al menos 5-7 años de instrucción en segundo idioma para alcanzar niveles equivalentes de rendimiento académico que sus compañeros que hablan inglés en casa (Lindholm-Leary, 2019; Cummins, 2021).
- *Un "mayor tiempo de instrucción" en la enseñanza del idioma inglés conduce a una mayor adquisición de inglés.*  
**¡Falso!** Múltiples estudios han demostrado que los estudiantes en programas de lenguaje dual 90/10 tienen resultados similares en inglés en comparación con estudiantes en modelos de lenguaje dual 50/50, y el tiempo aumentado en español no afecta negativamente al desarrollo del inglés. Además, se ha encontrado que los estudiantes en modelos 90/10 muestran mejores habilidades en español que los estudiantes en programas de lenguaje dual 50/50 o solo en inglés. En otras palabras, el uso de más español para la instrucción permite a los estudiantes EB y a los hablantes de inglés en casa experimentar un mayor éxito en el aprendizaje de un segundo idioma, mientras mantienen intacto el primero (Howard et al., 2018).
- *Algunas personas no tienen un "cerebro de aprendizaje de idiomas" y no todos los estudiantes son una "buena opción" para la educación en inmersión.*  
**¡Falso!** El bilingüismo no causa o empeora las dificultades de aprendizaje o las deficiencias del lenguaje existentes. Los estudiantes de diversos orígenes y habilidades experimentan éxito en la educación en lenguaje dual bidireccional, si los educadores y los padres comprenden el modelo del programa y brindan un apoyo adecuado para la adquisición del segundo idioma y el apoyo académico (Genesee & Fortune, 2014). Los padres deben consultar con el personal escolar si tienen preguntas o inquietudes sobre la participación de sus hijos.

## Colocación de estudiantes en el programa Doble Sendero

---

### COLOCACIÓN INICIAL en aulas de Doble Sendero:

Ingresando a Pre-K y kindergarten (K): Los estudiantes clasificados como Bilingües Emergentes (EB) según la evaluación estatal de proficiencia del lenguaje oral (OLPT, por sus siglas en inglés) serán inscritos automáticamente en aulas de PK o K de Doble Sendero (unidireccional o bidireccional). Los estudiantes clasificados como proficientes en inglés y que dominan el español según la evaluación OLPT pueden solicitar la admisión al programa de Doble Sendero unidireccional (consulte la página 12).

En la primavera del año de K, a los estudiantes con dominio del inglés posiblemente se les ofrecerá la oportunidad de inscribirse en un salón de Doble Sendero para el primer grado. Los estudiantes pueden continuar hasta los grados de primaria (1o-5o) en este mismo grupo, dependiendo de los números de la inscripción. Cuando hay dos salones de clases de Doble Sendero, los estudiantes pueden ser trasladados dentro de esos dos salones para su colocación en el salón de clases del próximo año. El programa de lenguaje dual se ofrecerá automáticamente a todos los estudiantes EB (incluidos los hablantes de un idioma distinto al español a pedido de los padres), pero si un padre de un estudiante EB niega el programa de lenguaje dual, entonces se brindará un programa de ESL. En este caso, la escuela debe programar una reunión con los padres y el Coordinador Bilingüe/ESL del Campus.

### Sistema de lotería (solamente para estudiantes proficientes en inglés)

1. Al registrarse, se distribuye información sobre las reuniones informativas de Doble Sendero. Los padres de estudiantes proficientes en inglés que deseen que su hijo esté en la lotería de Doble Sendero deben asistir a una reunión informativa para padres.
2. El número de colocaciones por lotería se determinará después de colocar a los estudiantes EB.
3. Las personas proficientes en inglés deben haber asistido al Centro de Educación Temprana Howard.
4. Se dará preferencia a los estudiantes proficientes en inglés que sean hermanos de estudiantes de Doble Sendero (anteriores y actuales).
5. Los padres de todos los estudiantes de dos idiomas deben firmar el formulario de compromiso indicando que asistirán a reuniones informativas y que se comprometerán con la participación de sus hijos hasta el quinto grado.

**Los formularios de compromiso de los padres que hablan inglés en casa** se explicarán en una reunión informativa para padres y serán firmados por los padres.

### Admisión al programa después del cierre de la lotería:

La lotería del programa de idiomas de AHISD cierra oficialmente para los estudiantes que hablan inglés en casa en la lista de espera después de la conclusión de la segunda semana de clases. Si el tamaño de la clase en un salón de Doble Sendero o de Inmersión en Español disminuye por debajo de la inscripción mínima, entonces se puede evaluar el dominio del español de los estudiantes para determinar si su admisión a una clase de idioma es apropiada. Los padres deberán presentar una solicitud formal para la prueba y los estudiantes serán admitidos por orden de llegada. Al ser colocado en la clase, los padres completarán un formulario de compromiso del programa.

Los instrumentos de evaluación incluyen, entre otros:

- Evaluaciones universales
- Evaluaciones del grado en lectura y matemáticas
- Encuesta de Lenguaje Woodcock Muñoz (Nivel en español: Desarrollo continuo)
- Muestras de escritura

## Asignación de idiomas en primaria



### Programa de Doble Sendero de Primaria en AHISD Asignaciones de Idiomas por Materias



Grado	Instrucción de contenido en español	Instrucción de contenido en inglés
PK & K	<b>90% español</b> Todas las materias en español	<b>10% inglés</b> Tiempo estructurado de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés)
1er	<b>90% español</b> Todas las materias en español	<b>10% inglés</b> Tiempo estructurado de ELD
2o	<b>80% español</b> Todas las materias en español	<b>20% inglés</b> Tiempo estructurado de ELD
3er	<b>70% español</b> Artes del lenguaje en español Matemáticas Ciencia	<b>30% inglés</b> Artes del lenguaje en inglés (Tiempo estructurado de ELD) Matemáticas (puente al inglés) Estudios sociales
4o	<b>60% español</b> Artes del lenguaje Matemáticas Ciencia Estudios sociales	<b>40% inglés</b> Artes del lenguaje en inglés (Tiempo estructurado de ELD) Matemáticas Ciencia (puente al inglés)
5o	<b>50% Spanish</b> Artes del lenguaje Matemáticas (puente al español) Ciencia	<b>50% English</b> Artes del lenguaje en inglés (puente al inglés) Matemáticas Ciencia (puente al inglés) Estudios sociales



## Asignación de idiomas en primaria



### Programa de Doble Sendero de Primaria en AHISD Asignaciones de Idiomas por Materias



Grado	Alumnos que hablan inglés en el hogar	Alumnos que hablan español en el hogar
K	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: inglés Mitad del año: español Final del año: español (evaluación de dislexia en inglés) <b>Matemáticas MAP:</b> inglés	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: español Mitad del año: español Final del año: español <b>Matemáticas MAP:</b> español
1er	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: inglés Mitad del año: español (evaluación de dislexia en inglés) Final del año: español e inglés <b>Matemáticas MAP:</b> inglés	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: español Mitad del año: español Final del año: español e inglés <b>Matemáticas MAP:</b> español
2o	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: español Mitad del año: español Final del año: español e inglés <b>Matemáticas MAP:</b> inglés	<b>MClass Lectura:</b> Inicio del año: español Mitad del año: español Final del año: español e inglés <b>Matemáticas MAP:</b> español
3er	<b>Lectura MAP:</b> inglés <b>Matemáticas MAP:</b> inglés <b>STAAR:</b> inglés <b>Final del año:</b> Avant español	<b>Lectura MAP:</b> Idioma de la evaluación * <b>Matemáticas MAP:</b> Idioma de la evaluación <b>STAAR:</b> Idioma de la evaluación <b>EOY:</b> Avant español
4o	<b>Lectura MAP:</b> inglés <b>Matemáticas MAP:</b> inglés <b>STAAR:</b> inglés	<b>Lectura MAP:</b> Idioma de la evaluación <b>Matemáticas MAP:</b> Idioma de la evaluación <b>STAAR:</b> Idioma de la evaluación
5o	<b>Lectura MAP:</b> inglés <b>Matemáticas MAP:</b> inglés <b>STAAR:</b> inglés <b>Final del año:</b> Avant español	<b>Lectura MAP:</b> Idioma de la evaluación <b>MAP Math:</b> Idioma de la evaluación <b>STAAR:</b> inglés <b>Final del año:</b> Avant español

\* El idioma de evaluación lo determina el Comité de Evaluación de la Competencia Lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés)

## Doble Sendero en la escuela secundaria de AHISD

Grado	Tiempo	Materias en español	Time	Materias en inglés
6o	Tres periodos académicos	Lectura Estudios Sociales Ciencia	Tres o más periodos académicos.	Inglés, Matemáticas, Clases Electivas (Maestros certificados en ESL según sea necesario)
7o	Tres periodos académicos	Español II Avanzado * Historia de Texas Ciencia	Tres o más periodos académicos.	Artes del lenguaje inglés y lectura (ELAR, por sus siglas en inglés), Matemáticas, Clases Electivas (Maestros certificados en ESL según sea necesario)
8o	Dos periodos académicos	Español III Avanzado * Historia de los Estados Unidos	Cuatro o más periodos académicos.	Ciencia, ELAR, Matemáticas, Clases Electivas (Maestros certificados en ESL según sea necesario)

\* Cumple con los requisitos de crédito de idiomas mundiales de la escuela secundaria

## Clases en español en la escuela preparatoria de AHISD

Materias en español	Requisitos del <a href="#">Sello Global de Alfabetización Bilingüe</a>	Materias en inglés
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Español IV a nivel de grado</li> <li>- Español IV AP Lenguaje y Cultura</li> <li>- Español IV DC**</li> <li>- Español V AP Literatura y Cultura</li> <li>- Español VI Inmersión</li> <li>- Es posible que se ofrezcan seminarios electivos adicionales en español.</li> </ul> <p>Consulte <a href="#">el guía de planificación académica de AHHS</a> para conocer las ofertas actuales y los requisitos previos.</p>	<p><b>Certificación de Fluidez Funcional:</b> Español IV AP Lenguaje y Cultura- Los estudiantes deben obtener 3 o 4 - O - Puntuación de la Evaluación del Desempeño hacia el Dominio de Idiomas (AAPPL, por sus siglas en inglés) de Intermedio 4 o superior en las 4 categorías (Hablar, Escuchar, Escribir y Leer)</p> <p><b>Certificación de fluidez en el trabajo:</b> Español IV AP Lengua y Cultura- Los estudiantes deben obtener 5 - O - AAPPL Avanzado 1 o superior en las 4 categorías (Hablar, Escuchar, Escribir y Leer)</p>	<p><b>Todas las demás áreas temáticas</b> (Maestros certificados en ESL según sea necesario)</p>

AP = Cursos avanzados, por sus siglas en inglés

DC = Crédito Doble, por sus siglas en inglés \*\* Opción para obtener 4 horas universitarias

## Política del Consejo Escolar de AHISD

---

PROGRAMAS ESPECIALES

EHBE

EDUCACIÓN BILINGÜE / ESL

REGULACIÓN

### **PARTICIPACIÓN DE ESTUDIANTES NO CLASIFICADOS EB**

El programa bilingüe del Distrito para estudiantes de prekínder y kínder aceptará estudiantes no clasificados bilingües emergentes (EB, por sus siglas en inglés) con dominio del español en las clases de Howard ECC siempre y cuando el número total de estudiantes no EB no exceda el 40 por ciento del número de estudiantes matriculados en el programa. [ver EHBE (LEGAL)] La clase está limitada a una inscripción total de 18 estudiantes.

Para participar en el programa bilingüe, los padres de un estudiante que no está clasificado EB deben presentar una solicitud al Superintendente o su designado.

Un estudiante que no esté clasificado EB y que participe en el programa bilingüe del Distrito en prekínder o kínder no será admitido automáticamente en el programa de Lenguaje Dual o Inmersión en Español en el nivel de primer grado. Los padres de un estudiante que no esté clasificado EB y que participa en el programa bilingüe en kínder pueden solicitar la admisión al programa de Lenguaje Dual o de Inmersión en Español para su hijo presentando una solicitud al Superintendente o su designado. La admisión al programa se determinará de acuerdo con criterios definidos y otros procedimientos administrativos. [ver EHBK (REGLAMENTO)]

## Referencias

---

- Beeman, K., Urow, C. (2013). *Teaching for biliteracy: Strengthening bridges between languages*. Caslon.
- Cummins, J. (2021). *Rethinking the Education of Multilingual Learners: A Critical Analysis of Theoretical Concepts*. Bristol, Blue Ridge Summit: Multilingual Matters.  
<https://doi-org.libweb.lib.utsa.edu/10.21832/9781800413597>.
- de Jong, E. de, & Howard, E. (2009). Integration in two-way immersion education: Equalising linguistic benefits for all students. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 12(1), 81–99.  
<https://doi.org/10.1080/13670050802149531>
- Genesee, F., & Fortune, T. (2014). Bilingual education and at-risk students. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 2. <https://doi.org/10.1075/jicb.2.2.03gen>
- Howard, E. R., Lindholm-Leary, K. J., Rogers, D., Olague, N., Medina, J., Kennedy, D., Sugarman, J., & Christian, D. (2018). *Guiding Principles for Dual Language Education* (3rd ed.). Washington, DC: Center for Applied Linguistics. Retrieved from <https://www.cal.org/publications/guiding-principles-3/>.
- Kay-Raining Bird, E., Genesee, F., & Verhoeven, L. (2016). Bilingualism in children with developmental disorders: A narrative review. *Journal of Communication Disorders*, 63, 1-14.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.jcomdis.2016.07.003>.
- Lara, M. (2017) ¡Toma la palabra! Enlazando la oralidad y la lectoescritura. Seidlitz.  
<https://seidlitzeducation.com/shop/toma-la-palabra-enlazando-la-oralidad-y-la-lectoescritura/>
- Lindholm-Leary, K. (2016). Bilingualism and academic achievement in children in dual language programs. In E. Nicoladis & S. Montanari (Eds.), *Bilingualism across the lifespan: Factors moderating language proficiency* (pp. 203–223). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/14939-012>.
- Lindholm-Leary, K. (2019). English language proficiency trajectories of Latino EL students in dual language programs. *NABE Journal of Research and Practice*, 9(2), 78-87.
- Lindholm-Leary, K. (2022). Dual language education models and research in early childhood education in the USA. In Schwartz, M. E. (Ed.) *Handbook of Early Language Education* (pp. 404-421). Springer International Handbooks of Education. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-47073-9>  
<https://doi.org/10.1080/26390043.2019.1589293>.
- Marian, V., Shook, A., & Schroeder, S. R. (2013). Bilingual Two-Way Immersion Programs Benefit Academic Achievement. *Bilingual Research Journal*, 36(2), 167-186. <https://doi.org/10.1080/15235882.2013.818075>
- Peña, E. D. (2016). Supporting the home language of bilingual children with developmental disabilities: From knowing to doing. *Journal of Communication Disorders*, 63, 85-92.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.jcomdis.2016.08.001>
- Project GLAD. <https://ntcprojectglad.com/>
- Thomas, W.P. & Collier, V.P. (2017). *Why Dual Language Schooling*. Dual Language Education of New Mexico - Fuente Press.
- Thomas, W. P., & Collier, V. P. (2019). Dual language education for all. In DeMatthews, D. E., & Izquierdo, E. (Eds.). *Dual language education: Teaching and leading in two languages* (pp. 91-105). Springer International Publishing. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-10831-1\\_6](https://doi.org/10.1007/978-3-030-10831-1_6)
- Toppelberg, C. O., & Collins, B. A. (2010). Language, culture, and adaptation in immigrant children. *Child and Adolescent Psychiatric Clinics of North America*, 19(4), 697–717.  
<https://doi.org/10.1016/j.chc.2010.07.003>.